

A

171

        

VIII.

Húsvéti díszéreték. (Énekeskönyv-töredék a  
XVII. századból)

Kolozsvári Egyetemi Könyvtár  
Felzet: Régi Magyar Könyvtár 9842.

M A S.

Christus fel támadt a fűsűgunkra, és  
 az ő szerencsénysorára, őrdő  
 dokságra.

Az első Atyánkban mind bűnben es-  
 tenc, az Istennek jó kedveől ottan el-ki-  
 séng.

De a Christus Jesus kedvében ejte, em-  
 berre lőn és a bűnnek ottan véget vet.

Minden világban rhét vállát a vége, az  
 talmás Atya Isten erejének követ.

Őrdőgnec hatalma van mi rajtunc  
 mert mind az első emberrel az almában  
 ettünk.

Mind az alma miatt forunc meg-vá-  
 fęc, reane szalla az nagy bűnnek  
 keletkezés.

Gyűlölet, irigység, minden kevel-  
 őség, fáradság és nagy sok munka, és  
 den betegség.

De lám ezt nem érte az hála-dat  
 embereknek, honr  
 morog.

De ezt nem  
 jora intő sz.



Christus fel támadá igen kiáltyné, de  
bűnné, úna okságát, mi meg nem  
állyné.

Tudván a bűnben élén, semmit nem  
vitt, azért a Christus haláltól has-  
niné bűn.

Imadgyunc-fel testben azért a bűn-  
i miatt ki rekesztetunc a nagy di-  
gból.

gyunc nagy jó kedvel Christus jó  
Arya Isten előtt való kedves al-  
tyné.

icésség menyőgben az Ur Istennek,  
a, Fő, Szent Léleknek, mind örök-  
Amen.

M A S

Nota: Emlekezzünk e napon:

ristus fel támadá, ki értunc meg-  
vala, mindennek úrat nyitá, az  
logszágra, Irgal, azz nélné.

diadalmar von-  
tá, talpa alá

igen vá-  
minket

Oh

Oh melly igen nagy vala, az Istennek  
haragja, mely rettenetes vala, bűnné  
értalan vólta. Irgalm:

Christus mikor látá, hogy imád-  
kozic vala, rettenés reszket vala, vérrel  
véritezic vala, Irg.

Az Istennek jó vólta, ő nagy irgalma-  
fága. (zedelmünkét látá, Fiat örettunc  
adá, Irgalm:

Noi bűntelen vala, de engedelmes  
valamint Szent Attya akarta, méne az ál-  
dozatra, Irgal:

Ez áldozat oly drága, oly méltóságos  
vala, kivel Isten haragja, engedztetetic  
vala, Irgal:

Eire fenki nem vala, sem találtatic va-  
ny ki elég lott volna, tfac az Isten-  
Irgalm:

el néz az Attya, illy kedves  
ciéssé, almasága, ujjonnan  
Irgalm:

Sz.  
fetar  
hogy  
két koporsóba, mint a Pro-  
gya, nem hagyá ő Szent Attya  
ró hadatra, Irgal:

Harmad nap fel támadá, mint meg-  
mon-

Oz

mon-



mondotta vala, kinek fel. támadása  
nagy dicsőséges vala, Irgalmazza:

Innep hogy e mult vala, Mariác men-  
nec vala, regge indultac vala. Christus  
testetlárnia, Irgalm:

Meg el nem juttac vala, igen fiernec  
vala, a' N. p. már fel költ vala, egymás-  
nac mondgy e vala, Irgal:

Vállyen kicsoda volna, ki a' tēvet el-  
vonná, kit Sidók tetrec vala, koporsó  
ajtajára, Irg:

Nézven a' koporsóra, látáshogy nyit-  
va volna, követ elvontac volna, melly  
kő igen nagy vala, Irg:

Bemenven koporsóba, edgy iffiac  
látac vala, ki job telől el vala, feje ru-  
haban vala, Irg:

Nekik iffiac szóllala, ne félytecezt  
monda, kegyessen bátoritá, mert meg-  
ajedtec vala, Irg:

Már fel. támadott vala, kit ott nem lel-  
tec vala, An. yal kérdezi vala, hogy mi-  
ért mentec volna, Irg:

Azon közben ezt mondgya. mennye-  
tel. el azt hadgya, ez őt Galileában meg-  
lényátot a. t. mondgya, Irg:

A' Mária Magdolna, mint a' Sze-  
nos írja, még a' kertben meg látá,  
edgy kertész képeben, Irg:

Tudakozie nagy írván, né talár  
ő volna, ki el rejtette volna, Chri-  
stus szóllala, Irg:

Hozzá a' Mária, meg kíméré h-  
Ura, a' Christus őt meg látá, illetn-  
akarna, Irg:

Igyen írja a' Szent Márc, fel költét

CHRISTUS fel-támadat, mi bűnünk-  
mosá, Sze- vére hullá-ával, An-  
meg- engesztelé, Irgalmazza nekünk  
Jesus Christus.

Maragnac vóltunc fia, A. amnac veti  
miatt, de az Irgalma. Iste 1. Fiat igé-  
nekünk, Irgal: © 3



Ez igiket lőn első, öröm mondas ná-  
nekünk, kit az Isten Fia róla, igire bűn-  
dönc. Irg:

Igaz Isten beszéde, igaz ő igirete, hid-  
gyunc az igirenc, mert ez az öröm-  
mondas, Irg:

Vigalságunc nagy, vagyon, Christus  
születésében, de nagyobbac kell lenni,  
ő fel-támadásában, Irg:

Fel-támadott minékünc, uralkodic  
mennyegekben, azokért most könyörög,  
enne biznac, Irg:

születés, na igazán-  
oltat, és fel-költér, Irg:

Mert meg hala bűnünkért, mint a' Sz.  
mondgya; az után fel-támadá, má-  
gazulásunkért. Irg:

Támadgyunk-fel már mi-is, most a'  
hitnec általa, hogy az utolsó napon, e-  
gyemben támadhassunk. Irg:

Testekről és lelkéről, az örök boldog-  
ságra,

ságra, kit Atya Isten nekünk, ad cla-  
Christus által. Irg:

Urunc Christus már nekünk, ed-  
len edgy szószellőnc, folyamjunc r-  
hozza, nints kétség idveiségben, I

Adgyunc halát mi mostan Chris-  
tal Atyánk nac, ki vel ő uralkodic,  
örökön, örökre. Irg:

E Mekezűnc ez napon, Urunk  
járól, és fel-támadás  
ván halálat, Irgalmazz r

család, és adgyu:

időzítőknek. Irg:

Senki emberec közzül, nem ta-  
vala, ki még-győzné az halált, é-  
rőc nagy poklot. Irgal:

Mert mind bűnösök valánk, m-  
kért a' nagy halál, rajtunc elhataln-  
tömlőczben be foglalván. Irg.

Közben járó Christusunc, Atya I







Ki mikor tekinté bűnös voltunkat, az  
 Ő Szerető Szent Fiát az halálra adá.

Hogy a mi bűneinket el-vennéje, és sz.  
 vérevel vétünkét meg-moogatnája.

Ki bűnt nem tört vala földön eltében,  
 az Ur Isten mi éretűnc bűnre törtévala.

Hogy mi Ő általa meg-igazulnanc, és  
 Isten igazságává Ő általa lennenc.

Nem lön itte földön olyan áldozat,  
 ki az Istennek előtte olly kedves volt  
 volna.

Mint az Ő Fiának egy áldozattya, mikor  
 kereszt fa őtárán éretűnc áldozat néc.

Akkor nagy bűnünket és halálunkat,  
 pokolbeli ördögnek Ő nagy hatalmas-  
 ságát.

Magas kerebt-fára ő fel-fűtése, mellyen  
 ben Ő az Ur Istennek akarattyaát tévé.

Christus halál ellen már fel-támada ko-  
 porsóból dicsőséggel sz. teste ki-jöve.

Miképpen sz. Dávid meg-irta vala hog'  
 a Felséges Ur Isten Sz. Fiának Lelkét,

Pokol fetétségében nem hadnája, sem  
 Ő drága Szent Testének rohadást látnia.

Régen Ő törvényben Jónás Próféta  
 dicső fel-támadásának Ő példája vala.

## DICSÉRETEK.

Mikor a Tzet haltú al-nyelettetéc,  
 da képpen a' szárazra Ő ki-adattatéc:

Abrahám Pátriarcha áldozattya, I'  
 Arya Isten Fiának nemes példázattya

Edgyetlen edgy Fiát mikor áldozt  
 segyveret Angyal kezében erősen me-  
 fogá.

Es Fia helyében kossal áldozéc, ki:  
 koron nem oka nem hi cselekedtetéc.

Mert Ő törvénybeli Ius áldozatéc, t'  
 a' Christus áldozattyaát példázattya

Hogy Christus áldozéc, mind me-  
 szünénec, mint az Ő törvényben v  
 nagy fok áldozatéc.

Mert Ő lön a' törvénynek végezetéc, n'  
 den Ő benne hívőknek igazulásokra.

Az Ő edgyben való áldozattyaával, m'  
 szentelé mind azokat kik idvözálnak

Es a' kik hiándic, örök életet, a' mik  
 pen meg-ígerte, örökre meg-adgya.

Azért egyszer áldozott bűneinket  
 fel-támadott. Szent Pál mondgya, i  
 idvességünkért.

Hogy mit nézvéni Ő benne hinnén  
 és mind fel-lelkendezné immár gon-  
 bűneinkből



Es meg erőstette nek a mi hitűnc, mel-  
lyel vallyuc mi tetűnc nek o fel-tamadá-  
sá.

Ő példájul e őttűnc fel-tamadot, és ha-  
lálunknak idején reményű adarott.

Illic azért nekűnc hálakat adnunc, a'  
felséges Ur Istennek egyelme egeről.

Es ő szent Fiának Christus Jesuinac, ő  
szentséges haláláról fel-tamadásáról.

Ki most menyországban Atya Isten-  
né, engesztelőnc, sedezőnc, és ifac egy  
szó ő őnc.

Kérde már mindnyáján, bocssa né-  
künk szent Lélec Ur Istennek bőféges  
adhat.

Ki a' mi lelkűnket igazgathassa, és az  
örök életnek utára tanítsa.

Atya Ur Istennek ő szent felsége, di-  
csőség menyországban az ő dicsősége.

Es az ő Fiának ő Istenfegye hirdette-  
se menyországban az ő dicsősége.

Es az ő Fiának ő Istenfegye, hirdette-  
se szent haláláról fel-tamadásáról.

Szent Lélec Ur Istennel egyetemben,  
hűnőgyen Isten országa, mind örök-  
Chri-

Christus fel-tamad, mi bűnűnket al-  
mola, es a' Isten szentete, menyország-  
ban fel-vive. Ur Isten meg-váltá mind  
ez vilagot Szent halálával.

Mindenható Ur Isten, halottakról fel-  
támadá, mi is őtet dicsőít. Vig. Házor-  
énekeccse, Ur Isten:

Koporsóban fekvőcc, harmincz hat-  
oráiglan, az után fel-támadá, ki fel-  
te Szent Atya, Ur:

Christus fel-támadá, nekűnk példás  
ügy hagyá, hogy mi is fel-támadogynak,  
vélő-ve vig-dau. Ur Isten:

Ő jovendő Szent Biro, ki Atya-kép-  
pen vagy háró, i'ellyed ez vilagot, jókat  
es gonoszokat, Ur:

Közben-járó Christusunc, Atya Isten-  
nek Szent Fia, kéried te Szent Atyádat,  
hogy fel-erítsen min'e. Ur:

*Minden vers után nébcsé- és stórálatud.*

Már mi mind őráll őnc, most harag-  
ban kic völtunc, mintec meg bekéltet  
Christus egy reméniesűnc, aldot Atya  
Istennel.



Jesus mi idvezitőnc, kibent vagyok  
hitűnc, ki mifertűnc bűlertel, és nagy  
haláltizenvedel, Irgalmazz minékűnc.

El-vevőd rojunc harágit a' te izent  
Atyádnak, véred nec hullásával, meg-en-  
geláteledd hozzánk, Irg:

Az őrdőgnec tömlőcséből, ki vével  
az bűnből, az halál kőreléből, meg-men-  
tel az rabságból, Irg:

Te bűn nélkül, izületetvén az Szűz nec  
mehéből, értűnc válladra fel-vőd a' mi a-  
dóságinkat, Irg:

Bűnön, poklon és halálön, birodalmad  
vagyon, az élet és kegyelem, tsac te ke-  
zedben vagy on, Irg:

Kérűnc reged azért mostan, tekents  
teánk menyből, kic hozzád esedezűnc,  
és legitséget várunc, Irgalmazz minékűnc.

### URUNK MENYBE MENETELIRE

valo Disztirek:

Christus menybe fel-mene, nekűnc he-  
lyet-terzeni, ül Artyánac jobjára,  
lön mind nek nec Őra, Christus Bl Atya-  
nec menyben jobjára és uralkodic. Chr.

Christus meg-holt bűnünkért, fel-  
maott életűnt, meg-jelenet Péter,  
nec, és több tanítványt, Christus.

Negyven napon lön velt, őket meg-  
vigasztalá, nagy sok bűnyűságoval ma-  
gal-eini jelenté: Christus:

Nekic meg-p-randola, hogy ok Jeru-  
salem-ből, addig el nem mennének, míg  
Szent Lelket vennének, Christus:

Fel-megyec én Atyámhoz, ti-megyec  
Atyátokhoz, fel-megyec Istenemhez, és  
a' ti Istenekhez, Christus:

Nektec kű-dőc mennyegből, vigasz-  
taló Szent Lelket, és ti léfztec énnekem  
bizony ságim e földön, Christus:

Sied-országától fogva, Samaria orszá-  
gig, és mind e széles föld nec utolsó ha-  
táráig, Christus:

Azért ti el-mennyetec, mind ez széles  
világra, hirdessztec mindennec, az Evan-  
geliumot, Christus:

Tanítsátoc a' népet, őket meg-keres-  
tel-én, Artyánac, és Fiúnac, Szent  
Lelkenc nevében, Christus:

A' hi hiend én bennem, és meg-ke-  
rel-



**A**lcantat  
elkedic, nem kárhoztat, idvált,  
nem örökbavitéric, Christ.

A' kárpénig nem hiend, kárhozatra vite-  
őrc tűzre küldet, kárhozát, nem  
elzen.

Vagyon nekem hatalmam, minden  
öldön, pokolban, és enyeletet, egyok,  
mind világ végezetig, Christ.

Hogy ezeket megmondá, J'esus fel-  
meltedék, és a fenyő, és őt szemec  
őrcel-vevé, Christ.

Mikor neznéc a' Christust menybe el-  
menne, két Angyaloc fejerben álla-  
nac előtt, Christ.

Mondanac az Angyaloc, ti Galileabéli-  
c, mit állotoc, nevéen a' magas  
enyben, Christ.

Ez J'esus ki róletet, fel méne meny-  
te, geen, és épen jó itélni, mint fel-  
említettoc, Christ.

Urakodic most menyben, roline vi-  
el nagy gondot, esedezic érettűc, az ő  
zent Atya előtt, Christ.

Öröggattyá min-künc, az ő Sz. aján-  
lést, kívül minket igazat, mind világ  
gezetig, Christ.

## DICSIRETEL

Közbenjáró Christulunc, Atya  
nec Sz. Fis. kéried te Szent Atya, ad-  
gyon nekenc Szent Lehet, Christ.

M A S.

**A** Christus menyben fel ment, né  
helyet szerzenie, Atyaival meg  
kélretne, életre bé vinne.

Mert menyből le szállott vala, min-  
künc fű, ret vala, érettűnc szénvede  
vala, fel madott vala.

...at fenyő...

Mert menybe el fel v...cc, Atya mel-  
lé ültetete, meny es föld neki adatec,  
hogy ő uralkodnéc.

Ördögön, poklon, halálon, mennyő  
hatalmasságon, Urakon es Tsázarokon  
hatalmasságokon.

Ne félyűnc immar Atya ul, fenyő  
vénynec ő arkátul, halál ul es kár-  
túl, meg-mentett ezektől.



312 **A S C E N S I O**  
De az ő Szent Atyát kérjűc, hogy ir-  
galmazzon minékűnc, rágyenjol Fiaért  
is, hogy vele élhesűnc.

**O** mi kegyelmes Mesterűnc, emle-  
kezzél meg mi rólunc, ki szenvedél mi  
érettűnc, légy jelen mi velűnc.

Kilátod menyből élűnket, és nagy  
keféréseűnket, vigasztald a' mi lelkűn-  
ket, hogy hidgyűnc tégedet.

Mert azt fogadád minékűnc, hogy les  
öröke mivelűnc adgyad Szent Lelkéd  
adgyad.

meg adgyad a' mi kerűnc, az nevedet  
most könyörűnc tégy jól ut mi veűnc

Tekints nagy gyarlóságunkra, és vilá-  
gtsalárdságára, vigy bé a nagy boldog-  
ságra, te Szent országodba.

Egyetemben keresz yénec, az Ő Chri-  
stus dicirjéte, ő neki hálát adgyatoc,  
fel-magasztallyatoc

Dicsőet legyen Atyának, és ő Fia nac  
Chri-

**D I C S I R E T E K.** 313  
Christus nac, és a' mi vigasztalónknac, a'  
Szent Háromságnac:  
**M A S.**

**A'** Christus menyben fel mē  
denegeknac felette, hon-  
le-jöve, ismét oda méne.

Meg-rontá ellenséginket, ördögöt,  
poklot, bűnűnket, meg-szerzé idvelő  
gűnket, örök életűnket.

A' melly testet Szűztől fel von, Iste  
szeggedgyesűlvén, azon testet fel em-  
vén, fel-méne meg-eben.

gi családtagokat, testűnkben kiván-  
got, minden gonofságot.

Hogy mi is menybe mehesűnc C-  
stussal edgyütt-lehesűnc ő öcké vel-  
hesűnc, és örvendezhesűnc.

Kerűnc mi Christus tégedet, bors-  
meg mi bűnűnket, vigy el meny-  
led minket, adgy örök életet.

Dicsőség legyen Atyának, és ő



Christusnac, mi egyes Vigatalónknac,  
a Szent Háromságnac.

# ANKÖSDRE VALO

## DICSIRETER.

**A**Z Pünköszt idnap napján tanítványos  
egy háiban, bégyulénac minnyá-  
jan, egyenlő akaratban, irgalmaz nekünk  
Azonban a' menyegből, hirtelen az  
Istentől nagy zúgás lőn az égből, mint

temben, tanítványos a' helyben, iszolnac  
külömb nyelveken, Ir:

Mint a' Lélec taníttya, szólni őket ok-  
tattya, mindenie úgy kiáltja, Isten dol-  
t mondgya, Ir:

Valánac, Istenfőc, sokan városban  
valóc, Jerusalemben lakóc, minden nem-  
ből valóc, Ir:

Ez

## DICSIRETER.

Ez hír hogy ki terjede, a' nép ott meg-  
pendüle, hallgat hogy minden nyelve-  
zek szólnac fok képpen, Ir:

Tudálkozna a' nepec, és ezt mond-  
gya őkörtőc, mind ezec kic beszélne,  
Galileasbéliac, Ir:

Mitfoda ennec oka, hogy minde-  
künk hallja, a' nyelveken iszolnac melly-  
ben fűlertűne volna, Ir:

Kic lakozzác Afriát, Parthiát, és Me-  
diát, és Mesopotámiát, Pontust, Cappa-  
dociát, Irgalmazz nekünk.

Indiát és Phrygiát, Egyptust, Pám-  
philiát, Libia tartományát, és Cyrena-  
tát, Ir:

Jövevény Romaiac, Sidóc és Elám-  
tác, ki pogányac valánac, de Istenhez  
hajánac, Ir:

Ki lakoznac Czerfóban, és az Arabiá-  
ban széllyel az országokban, és sok tar-  
ományokban, Ir:

Hallgat őket szollani, nyelveken be-  
szélni, az Istennek nagyágos, és sok  
csudadolgait, Ir:

Almekodnac minnyáján, Istenalko-



nac magokban, é-  
ban, mi léfze.

De némellye cs  
háromlyác, hogy beiz ac, ré-  
szegeknek mind mondgyac,

Szent Péter hogy ezt hallá, őztőc  
ottan fel-fzóval, a' őc népnek ezt mon-  
ná, okát ernec mutatá, Irg:

Jerusalembe terhat kik itt vad-  
oc, szómat meg argallatoc, mellyet  
most nektek mondóc, Irg:

Nem réizoglegbül vagyon, hogy foc  
felső o vagyon, mert három óra vagyon,  
minden joranon vagyon, Irg:

De az Istennek szava, be-tölt ő fogadá-  
sa, mellyet Joel Profetá, regen meg-  
monost vala, Irg:

Hogy a' kegyelmes Isten, az utolsó  
időben: Szent Lélekből részt téfzen,  
maradekinknac, Irg:

Ki miat Profetá nac, iráfokat jól tud-  
ná, nyelveket magyaráznac, foc mó-  
don ok szólnának, Irg:

ok beizéde ál vala, és bizony  
hogv entől volna, mit a'  
Dávid,

Dávidal bizonyíta, Christusnac ő  
nagy kőnyát, halálát, tamadását, meny-  
be-tel fel-menését, Irg:

Hol Atyától nyert Lelket, bővön mon-  
stanki őhtőt, ki felől ígérte, nagy lok-  
szor ezeknek tört, Irg:

Ezt hogy hallá a' népec, sokan meg-  
tjedénec, meg-térénec hívenec, meg-  
keresztelkedénec, Irgaim:

Ugyan az első napon térénec-meg nagy  
fokán, úgy mint három ezeren, lőnec  
Christus hitiben, Irg:

Add nekünk-is Ur Isten, Szent Lelket  
der-élünkben; dicshetünk tégedet,  
mind öröckön öröcké, Irg:

M A S

Pünköszt napja be-telven, Jerusálemben  
lévő Apostoloc valának, egyenlő aka-  
ratban, Sz: Lélece Istentől Christus igi-  
retbe tellyesedec.

Hogy várná a' Sz. Lelket, ott nagy  
hirtelen-eggel, zendülés lőn az égből,  
mint sebes ízel zúgása Sz:

A' zendülés jele lőn, el-jővő Sz. Lé-  
le-neo, és be-tölté az házat, hol vesztég  
lőnec vala Sz. Lel:

Apo-



318 Apostoloc ismét a foci részre osztott  
nyelvet, kic tüzeletyálnac, és szália  
mindenikre, Szent.  
... Sz. Lélek Ur

Bé telénec mindnyáján, Sz. Lélek Ur  
Istennel, s más nyelven szólnac vaka,  
mint szólni ec ad vaka, Szent,  
... .. naty loc Siope

Akkor Jeruzsálemben nagy fűt Sionra  
valának, tizenfélé fű, fű, minden nem-  
ze fű között, Szent Lélek:

...dolog ki bírta, a focinép egy-  
begyűlésekor a szec vesze, halván  
nyelvén zólni. Saint Lélec.  
...vala csudálkozni

nyelven való, Szent Lehel.  
Mind a nemzetnek vala, csudálkoz-  
ván mondának nem de ez az a nyelv,  
Gaileából való, Sz: ... hallguc

Es miképp n vagy on ez, hogy halljuk  
 mindig ezeket, a' mi nre vnni on szólni,  
 melyben mi szn etteünk. Sz  
 ... .. v l n c kőz.

Nagyfocó, szágbeli, v. lán-é kö-  
tőc, a Páthiabeli, és Media-  
beli, Sz.

bélic, Sz.  
Elám orf- ág bélic, éva- or kik lakoz-  
mac Mesopotámiában, környül való Si-  
dórághán Sz.  
Pontusban, Afhá-

Es Cappadociában, Pontusban, Afri-  
kában.

záróveti díszetck vége